

## Übersetzung - Translation

# **Studien- und Prüfungsordnung für den Bachelorstudiengang International Retail Management an der Hochschule für ange- wandte Wissenschaften FH Ingolstadt vom 03.12.2009**

# **Programme and Examination Regulations for the Bachelor Programme "International Retail Management" at the University of Applied Sciences Ingolstadt Version of 03.12.2009**

Aufgrund von Art. 13 Abs. 1 Satz 2, Art. 58 Abs. 1 Satz 1, Art. 61 Abs. 2 Satz 1 des Bayerischen Hochschulgesetzes (BayHSchG) vom 23. Mai 2006 (GVBl S. 245, BayRS 2210-1-1-WFK) erlässt die Hochschule für angewandte Wissenschaften FH Ingolstadt folgende Satzung:

In accordance with Art. 13, para. 1, sentence 2, Art. 58, para. 1, sentence 1, Art. 61, para. 2, sentence 1, of the Bavarian Law on Higher Education (Bayerisches Hochschulgesetz, BayHSchG) dated 23 May 2006 (German Law and Ordinance Gazette (GVBl) p. 245, Bavarian Compilation of Laws (BayRS) 2210-1-1-WFK), the University of Applied Sciences Ingolstadt adopts the following statutes:

### **Inhaltsübersicht**

§ 1	Zweck der Studien- und Prüfungsordnung
§ 2	Studienziel
§ 3	Regelstudienzeit, Aufbau des Studiums
§ 4	Qualifikation für das Studium
§ 5	Leistungspunkte
§ 6	Lehrveranstaltungen und Leistungsnachweise
§ 7	Studienplan
§ 8	Vorrückungsvoraussetzungen
§ 9	Pflichtpraktika
§ 10	Bestehen der Bachelorprüfung, Prüfungsgesamtnote
§ 11	Zeugnisse
§ 12	Akademischer Grad
§ 13	Inkrafttreten

### **Table of Contents**

§ 1	Purpose of the Programme and Examination Regulations
§ 2	Programme Objective
§ 3	Standard Length and Structure of the Programme
§ 4	Programme Qualification Requirements
§ 5	Credits
§ 6	Courses and Course Assessments
§ 7	Study Programme
§ 8	Advancement Requirements
§ 9	Compulsory Practical Training Periods
§ 10	Successful Passing of the Bachelor Examination, Final Grade
§ 11	Bachelor Certificates
§ 12	Academic Degree
§ 13	Effective Date

## § 1

### Zweck der Studien- und Prüfungsordnung

Diese Studien- und Prüfungsordnung dient der Ausfüllung und Ergänzung der Rahmenprüfungsordnung für die Fachhochschulen (RaPO) vom 17. Oktober 2001 (GVBl S. 686, Bay RS 2210-4-1-4-1-WFK) und der Allgemeinen Prüfungsordnung der Fachhochschule Ingolstadt (APO FHI) vom 23. Oktober 2007 in ihrer jeweiligen Fassung.

## § 2

### Studienziel

- (1) <sup>1</sup>Das Ziel des Bachelorstudiengangs International Retail Management ist es, Studierende auszubilden, die das auf der Grundlage wissenschaftlicher Erkenntnisse entwickelte betriebswirtschaftliche Instrumentarium auf die Lösung praktischer Probleme im Bereich des internationalen Handels anwenden können. <sup>2</sup>Dazu werden neben der Vermittlung von theoretischem Grundlagenwissen und Grundfähigkeiten anwendungsbezogene Probleme der Berufspraxis analysiert und Lösungen für diese Probleme entwickelt. <sup>3</sup>Dies geschieht insbesondere durch eine Verzahnung der Hochschulausbildung mit einer vertieften Praxisausbildung der Studierenden bei international tätigen Handelsunternehmen. <sup>4</sup>Diese Praxisausbildung wird insbesondere auch durch ein Grundpraktikum und ein praktisches Studiensemester sichergestellt.
- (2) <sup>1</sup>Die Absolventen sollen nach ihrem Studium in der Lage sein in Aufgabenfeldern des Internationalen Handelsmanagements hochqualifizierte Tätigkeiten auszuüben und nach entsprechender Einarbeitung Führungsaufgaben im internationalen Handel zu übernehmen. <sup>2</sup>Die Einsatzgebiete sollen ausländische Märkte und Holding-Gesellschaften von deutschen Mutterunternehmen sein. <sup>3</sup>Neben der Vermitt-

## § 1

### Purpose of the Programme and Examination Regulations

These Programme and Examination Regulations are meant to implement and supplement the Examination Regulations Framework (Rahmenprüfungsordnung, RaPO) for Universities of Applied Sciences dated 17 October 2001 (GVBl p. 686, BayRS 2210-4-1-4-1-WFK) and the General Examination Regulations of the University of Applied Sciences Ingolstadt (Allgemeine Prüfungsordnung der Fachhochschule Ingolstadt, APO FHI) dated 23 October 2007 as amended.

## § 2

### Programme Objective

- (1) <sup>1</sup>The objective of the Bachelor of International Retail Management programme is to train students to be able to apply the enterprise administration tools, which have been developed on the basis of scientific findings, in solving practical problems in the domain of international retail. <sup>2</sup>In addition to conveying theoretical basic knowledge and skills, application-oriented problems of the profession are analysed and solutions to these problems are developed. <sup>3</sup>This is accomplished, in particular, by linking the university training with specialised practical training periods at international retailers. <sup>4</sup>This practical training is ensured especially by a basic practical training period and an advanced practical training period.
- (2) <sup>1</sup>After completion of the programme, graduates should be in a position to accept highly demanding tasks in the field of international retail management and to assume management responsibilities in international retail companies subsequent to relevant orientation. <sup>2</sup>The main fields of employment will be foreign markets and holding companies of German parent companies. <sup>3</sup>Besides conveying special

lung von Fachkenntnissen werden im Studium die Persönlichkeitsbildung sowie der Erwerb von Führungswissen, Führungstechniken und Verkaufstechniken gefördert. <sup>4</sup>Die Absolventen sollen neben fachlicher Kompetenz soziale und methodische Kompetenzen erwerben, die für den internationalen Handelsbereich erforderlich sind.

(3) <sup>1</sup>Der Studiengang wird in englischer Sprache durchgeführt. <sup>2</sup>Ab dem vierten Semester werden erfolgreich absolvierte Lehrveranstaltungen aus dem Studiengang Internationales Handelsmanagement auf das Studium nach dieser Studien- und Prüfungsordnung anerkannt, sofern sie gleichwertig sind. <sup>3</sup>Über die Gleichwertigkeit entscheidet die Prüfungskommission. <sup>4</sup>Der Studiengang International Retail Management beinhaltet zudem eine Sprachausbildung. <sup>5</sup>Die Fakultät legt die jeweils angebotenen Fremdsprachen pro Semester im Studienplan fest.

(4) <sup>1</sup>Mit der Bachelorprüfung erwerben Studierende nach sieben Studiensemestern einen anwendungsbezogenen, wissenschaftlich fundierten, berufsqualifizierenden Abschluss. <sup>2</sup>Der Abschluss befähigt im internationalen Handelsbereich mit dem erworbenen betriebswirtschaftlichen Instrumentarium besonders qualifizierte Fach- und Führungsaufgaben zu übernehmen. <sup>3</sup>Das Studium schließt eine Bachelorarbeit ein.

### § 3

#### Regelstudienzeit, Aufbau des Studiums

(1) <sup>1</sup>Die Regelstudienzeit umfasst sieben Studiensemester. <sup>2</sup>Der Studiengang gliedert sich in ein Grundlagen- und ein Vertiefungsstudium. <sup>3</sup>Das Grundlagenstudium umfasst drei theoretische Studiensemester und ein Grundpraktikum, das in den vorlesungsfreien Zeiten abgeleistet wird. <sup>4</sup>Das Vertiefungsstudium umfasst drei theoretische Studiensemester und ein praktisches Studiensemester, das als fünftes oder

knowledge, personality development and the acquisition of management skills and techniques as well as selling techniques are promoted in the programme. <sup>4</sup>In addition to special knowledge competencies, graduates are expected to acquire the social and methodical competencies required in the international retail domain.

(3) <sup>1</sup>The programme will be held in English. <sup>2</sup>From the fourth semester, equivalent courses completed successfully in the [German-taught] programme "Internationales Handelsmanagement" can be recognized in the programme covered by these Programme and Examination Regulations. <sup>3</sup>The examination committee determines whether or not a course is equivalent. <sup>4</sup>The International Retail Management programme also includes language training. <sup>5</sup>The faculty specifies the foreign languages offered in a semester in the Study Programme.

(4) <sup>1</sup>After seven semesters, students obtain an application-oriented, scientifically sound professional degree when passing the Bachelor examination. <sup>2</sup>This degree enables them to accept highly demanding specialist and management tasks in the international retail trade, applying the principles of business administration, economics and retail management. <sup>3</sup>The programme includes a Bachelor's Thesis.

### § 3

#### Standard Length and Structure of the Programme

(1) <sup>1</sup>The standard length of the programme is seven semesters. <sup>2</sup>The programme consists of the basic programme and the advanced programme. <sup>3</sup>The basic programme comprises three theoretical study semesters and a basic practical training period to be passed during the semester break. <sup>4</sup>The advanced programme comprises three theoretical study semesters and a practical training period, which can

sechstes Semester geführt werden kann.  
<sup>5</sup>Die Sprachausbildung ist vorwiegend Bestandteil des Grundlagenstudiums.

(2) <sup>1</sup>Der Studiengang wird in Kooperation mit internationalen Handelsunternehmen als Verbund für Studierende angeboten, die parallel zum Studium an der Hochschule für angewandte Wissenschaften FH Ingolstadt eine praktische Ausbildung in einem internationalen Handelsunternehmen absolvieren. <sup>2</sup>Die praktische Handelsausbildung liegt im Verantwortungsbereich der Handelsunternehmen. <sup>3</sup>Der Ablauf des Verbundstudiums unter Berücksichtigung der Belange der praktischen Ausbildung ist im Studienplan separat darzustellen.

(3) <sup>1</sup>Nach dem zweiten Semester müssen die Studierenden eine Grundlagen- und Orientierungsprüfung abgelegt haben. <sup>2</sup>Die Grundlagen- und Orientierungsprüfung erfordert, dass alle Prüfungen aus folgenden Modulen/Fächern erstmals abgelegt werden:

- Nr. 1.1.1 Global Culture – Introduction
- Nr. 1.1.2 Principles of Business Administration
- Nr. 1.1.3 Principles of Economics
- Nr. 1.2.1 Math and Statistic
- Nr. 1.2.2 Data Processing I and II
- Nr. 1.6 Foreign Language I
- Nr. 1.7 Foreign Language II

#### **§ 4**

#### **Qualifikation für das Studium**

<sup>1</sup>Die Qualifikation für den Bachelorstudiengang International Retail Management wird durch folgende Voraussetzungen nachgewiesen:

1. Nachweis der allgemeinen Voraussetzungen gemäß der Verordnung über die Qualifikation für ein Studium an den Hochschulen des Freistaates Bayern und den staatlich anerkannten nichtstaatlichen Hochschulen (Qualifikationsverordnung – QualV) vom 2. November 2007 (GVBl 2007, S. 767, BayRS 2210-1-1-3-UK/-WFK) in der jeweils geltenden Fassung;

be passed during the fifth or sixth semester. <sup>5</sup>Language training is primarily a component of the basic programme.

(2) <sup>1</sup>The combined programme is offered in cooperation with international retail companies to students who take part in practical training periods with an international retail company in combination with their studies at the University of Applied Sciences Ingolstadt. <sup>2</sup>The practical retail training is the responsibility of the retail company. <sup>3</sup>The course of the combined programme, including the issues relating to the practical training programme, is to be presented separately in the Study Programme.

(3) <sup>1</sup>After the second semester, students are required to pass a basic and an orientation examination. <sup>2</sup>For the basic and orientation examinations, students have to pass initially all examinations in the following modules/subjects:

- No. 1.1.1 Global Culture – Introduction
- No. 1.1.2 Principles of Business Administration
- No. 1.1.3 Principles of Economics
- No. 1.2.1 Math and Statistic
- No. 1.2.2 Data Processing I and II
- No. 1.6 Foreign Language I
- No. 1.7 Foreign Language II

#### **§ 4**

#### **Programme Qualification Requirements**

<sup>1</sup>Applicants are qualified to participate in the International Retail Management Bachelor programme if the following requirements are met:

1. Proof of meeting the general requirements as defined in the regulations governing the qualification for studies at institutions of higher education of the Free State of Bavaria and state-approved non-governmental institutions of higher education (Qualifikationsverordnung, QualV) dated 2 November 2007 (GVBl 2007, p. 767, BayRS 2210-1-1-3-UK/-WFK) as amended.

2. Nachweis ausreichender Kenntnisse in englischer Sprache, welcher durch ein Ergebnis von mehr als 197 Punkten im computerbasierten TOEFL-Test oder von mehr als 71 Punkten im internetbasierten TOEFL-Test oder durch einen gleichwertigen Nachweis erbracht wird. Über die Gleichwertigkeit entscheidet die Prüfungskommission. Der Nachweis muss nicht erbracht werden, wenn die Hochschulzugangsberechtigung in englischer Sprache erbracht wird oder der Bewerber die Staatsangehörigkeit eines Landes hat, in dem Englisch Muttersprache ist.
2. Proof of a sufficient command of the English language, which can be provided by achieving a score of above 197 points on the computer-based TOEFL test or a score of above 71 points on the internet-based TOEFL test or by an equivalent accreditation certificate. The examination committee determines whether or not a proof is equivalent. No proof is required if admission to higher education was obtained in English or if the applicant is the citizen of a country where English is the mother tongue.

<sup>2</sup>Der Abschluss eines Praktikumsvertrages mit einem international tätigen Handelsunternehmen, das auch im Ausland mehrere Standorte betreibt, über einen Zeitraum von mindestens 32 Wochen gemäß den Anforderungen dieser Studien- und Prüfungsordnung bzw. dem Studienplan wird dringend empfohlen.

<sup>2</sup>The conclusion of a practical training contract with an internationally active retail company, having several branches abroad, for a period of at least 32 weeks in line with the requirements of these Programme and Examination Regulations and the Study Programme is strongly recommended.

<sup>3</sup>Über die Eignung eines Unternehmens zur praktischen Ausbildung von Studierenden für Zwecke des Studienganges nach Satz 1 Nummer 2 entscheidet die Prüfungskommission für den Studiengang.

<sup>3</sup>The examination committee responsible for the programme determines whether an enterprise is suited to provide practical training for students for the purpose of the programme as defined in no 2 of sentence 1.

### **§ 5 Leistungspunkte**

### **§ 5 Credits**

<sup>1</sup>Für bestandene Prüfungen und studienbegleitende Leistungsnachweise pro Fach sowie für das erfolgreich abgeleistete Grundpraktikum und das praktische Studiensemester werden Leistungspunkte vergeben. <sup>2</sup>In Anlehnung an das European Credit Transfer System (ECTS) werden durchschnittlich pro Studienjahr 60 Leistungspunkte vergeben. <sup>3</sup>Dabei entspricht ein Leistungspunkt einer Studienbelastung von 30 Zeitstunden. <sup>4</sup>Die Anzahl der Leistungspunkte ergibt sich aus der Anlage zu dieser Satzung.

<sup>1</sup>Credits are awarded for examinations passed successfully and academic course assessments per subject as well as for successful completion of the basic practical training and the advanced practical training. <sup>2</sup>In line with the European Credit Transfer System (ECTS), 60 credits are granted normally for one year of studies. <sup>3</sup>One credit corresponds to 30 hours of work. <sup>4</sup>The number of credits is indicated in the Enclosure to these statutes.

### **§ 6 Lehrveranstaltungen und Leistungsnachweise**

### **§ 6 Courses and Course Assessments**

- (1) <sup>1</sup>Die Lehrveranstaltungen (Module und
- (1) <sup>1</sup>The courses (modules and subjects), their

Fächer), ihre Stundenzahl, die Art der Lehrveranstaltungen, die Prüfungen, die studienbegleitenden Leistungsnachweise sowie weitere Bestimmungen hierzu sind in der Anlage zu dieser Satzung festgelegt. <sup>2</sup>Die Regelungen werden für die Wahlpflichtfächer durch den Studienplan ergänzt.

(2) Alle Fächer sind entweder Pflichtfächer oder Wahlpflichtfächer:

1. Pflichtfächer sind die Fächer des Studiengangs, die für alle Studenten verbindlich sind.

2. <sup>1</sup>Wahlpflichtfächer sind die Fächer des Studiengangs, die einzeln oder in Gruppen alternativ angeboten werden. <sup>2</sup>Jeder Student muss unter ihnen nach Maßgabe dieser Studien- und Prüfungsordnung eine bestimmte Auswahl treffen. <sup>3</sup>Die gewählten Fächer werden wie Pflichtfächer behandelt.

3. <sup>1</sup>Wahlfächer sind Fächer, die für die Erreichung des Studienziels nicht verbindlich vorgeschrieben sind. <sup>2</sup>Sie können von den Studierenden aus dem gesamten Studienangebot der Hochschule zusätzlich gewählt werden.

(3) Module sind zu Gruppen zusammengefasste Fächer.

## **§ 7 Studienplan**

(1) <sup>1</sup>Die zuständige Fakultät erstellt zur Sicherstellung des Lehrangebots einen Studienplan, aus dem sich der Ablauf des Studiums im Einzelnen ergibt. <sup>2</sup>Er wird vom Fakultätsrat beschlossen und ist hochschulöffentlich bekannt zu machen. <sup>3</sup>Die Bekanntmachung neuer Regelungen muss spätestens zu Beginn der Vorlesungszeit des Semesters erfolgen, in dem diese erstmals wirksam werden.

weekly hours, course types, examinations, academic course assessments and other related provisions are defined in the Enclosure to these statutes. <sup>2</sup>The Study Programme contains additional regulations in respect of electives.

(2) All subjects are either compulsory subjects or electives:

1. Compulsory subjects are those subjects of the programme that are binding on all students.

2. <sup>1</sup>Compulsory-electives are those subjects of the programme that are offered individually or in a group as an alternative. <sup>2</sup>Every student must choose specific subjects from them in line with these Programme and Examination Regulations. <sup>3</sup>The chosen subjects are treated as compulsory subjects.

3. <sup>1</sup>Optional subjects are subjects that are not mandatorily required for achieving the programme objective. <sup>2</sup>They can be chosen additionally by students from the entire range of courses offered by the university.

(3) Modules are subjects summarised into groups.

## **§ 7 Study Programme**

(1) <sup>1</sup>In order to define the courses offered, the faculty responsible for the programme provides a Study Programme detailing the course of study. <sup>2</sup>It is adopted by the faculty council and is to be made public in the university. <sup>3</sup>New regulations must be made public at the latest at the beginning of the course period of the semester in which they become effective for the first time.

- (2) Der Studienplan soll insbesondere Regelungen und Angaben enthalten über
1. die zeitliche Aufteilung der Semesterwochenstunden je Fach und Studiensemester,
  2. den Katalog der wählbaren Wahlpflichtfächer mit Bezeichnung der Fächer und ihrer Semesterwochenstundenzahl,
  3. die Lehrveranstaltungsart in den einzelnen Fächern, soweit diese nicht in der Anlage abschließend festgelegt wurden,
  4. die Studienziele und Studieninhalte der einzelnen Fächer,
  5. die Ausbildungsziele und -inhalte des Grundpraktikums und praktischen Studiensemesters sowie deren Form und Organisation,
  6. nähere Bestimmungen über studienbegleitende Leistungs- und Teilnahmenachweise,
  7. Studienablaufpläne gemäß § 3 Absatz 2 Satz 3.
- (2) In particular, the Study Programme should include regulations and directives concerning:
1. the distribution of hours per week for each subject and study semester,
  2. the list of available compulsory-electives, including course titles and number of hours per week,
  3. the type of presentation in the respective subjects, unless definitely specified in the Enclosure,
  4. the programme objectives and contents of the individual subjects,
  5. the educational objectives and contents of the basic practical training and of the advanced practical training as well as type and organization thereof,
  6. detailed regulations concerning academic course assessments and attendance certificates,
  7. course schedules as defined in § 3, para. 2, sentence 3.
- (3) Im Studienplan können die Semesterwochenstunden der Fächer mit Genehmigung des Fakultätsrats derart modifiziert werden, dass ein Teil der Lehrveranstaltungsstunden durch entsprechende Einheiten selbstgesteuerten Lernens ersetzt werden.
- (3) With the approval of the faculty council, the hours per week of the subjects can be amended in the Study Programme so that a part of the course hours is replaced by corresponding units of self-controlled learning.
- (4) <sup>1</sup>Ein Anspruch darauf, dass sämtliche Wahlpflichtfächer und Wahlfächer tatsächlich angeboten werden, besteht nicht. <sup>2</sup>Desgleichen besteht kein Anspruch darauf, dass solche Lehrveranstaltungen bei nicht ausreichender Teilnehmerzahl durchgeführt werden.
- (4) <sup>1</sup>The university is under no obligation to offer all compulsory-electives and optional subjects. <sup>2</sup>Likewise, it is under no obligation to hold relevant courses when class enrolment is insufficient.

## § 8

### Vorrückungsvoraussetzungen

- (1) Zum Studium der Module Nr. 2.1 Retail Management, Nr. 2.2 Retail Marketing & E-commerce und Nr. 2.3 Retail Logistics & Retail Controlling ist nur zugelassen, wer mindestens 60 Leistungspunkte aus dem

## § 8

### Advancement Requirements

- (1) Only students who have obtained at least 60 credits in the basic programme are admitted to modules no. 2.1 Retail Management, no. 2.2 Retail Marketing & E-Commerce and no. 2.3 Retail Logistics &

Grundlagenstudium erzielt hat.

- (2) Der Eintritt in das praktische Studiensemester setzt neben der vollen Erbringung des Grundlagenstudiums die Erbringung von mindestens 10 ECTS aus Modulen des Vertiefungsstudiums und die erfolgreiche Ableistung des Grundpraktikums voraus.

### **§ 9 Pflichtpraktika**

- (1) <sup>1</sup>Das Grundpraktikum umfasst einen Zeitraum von 12 Wochen. <sup>2</sup>Es ist in den vorlesungsfreien Zeiten bis zu Beginn des vierten Studiensemesters abzuleisten. <sup>3</sup>Die einzelnen Abschnitte des Grundpraktikums sollen mindestens vier Wochen betragen.
- (2) Das Grundpraktikum ist erfolgreich abgeleistet, wenn
1. die Ableistung der einzelnen Praxiszeiten jeweils durch ein Zeugnis der Ausbildungsstelle, das dem von der Hochschule Ingolstadt vorgegebenen Muster entspricht, nachgewiesen ist und
  2. ordnungsgemäße Praxisberichte vorgelegt und anerkannt wurden
- (3) Das praktische Studiensemester des Vertiefungsstudiums umfasst einen Zeitraum von 20 Wochen.
- (4) Das praktische Studiensemester ist erfolgreich abgeleistet, wenn
1. Die Ableistung der Praxiszeit durch ein Zeugnis der Ausbildungsstelle, das dem von der Fachhochschule vorgegebenen Muster entspricht, nachgewiesen ist und
  2. ordnungsgemäße Praxisberichte vorgelegt und anerkannt wurden.

Retail Controlling.

- (2) In addition to achieving the full credits of the basic programme, students must achieve at least 10 ECTS credits in modules of the advanced programme and complete the basic practical training with success in order to be admitted to the advanced practical training.

### **§ 9 Compulsory Practical Trainings**

- (1) <sup>1</sup>The basic practical training covers a period of 12 weeks. <sup>2</sup>It must be passed in the semester breaks by the beginning of the fourth semester. <sup>3</sup>The individual sections of the basic practical training must cover a period of at least four weeks.
- (2) The basic practical training is deemed to be completed with success if
1. completion of the individual practical training period is proven by a certificate which is issued by the training institution and which complies with the template given by the University of Ingolstadt, and
  2. proper practical training reports were submitted and recognized.
- (3) The advanced practical training covers a period of 20 weeks.
- (4) The advanced practical training is deemed to be completed with success if
1. completion of the practical training period is proven by a certificate which is issued by the training institution and which complies with the template given by the University of Ingolstadt, and
  2. proper practical training reports were submitted and recognised.

- (5) Von den Praktika sind mindestens 8 Wochen in ausländischen Handelsunternehmen abzuleisten.
- (5) Students must work a minimum of 8 weeks of the practical training period at foreign retail companies.

### **§ 10**

#### **Bestehen der Bachelorprüfung, Prüfungsgesamtnote**

- (1) Die Bachelorprüfung ist bestanden, wenn
1. in allen auf Prüfungen und sonstigen Leistungsnachweisen beruhenden Endnoten sowie in der Bachelorarbeit mindestens die Note „ausreichend“, in sonstigen Leistungsnachweisen die Bewertung „mit Erfolg“ erzielt wurde und
  2. das praktische Studiensemester und das Grundpraktikum mit Erfolg abgeleistet wurden.
- (2) In die Prüfungsgesamtnote der Bachelorprüfung fließen die Endnoten sowohl aus dem Grundlagen- als auch aus dem Vertiefungsstudium entsprechend ihrer Gewichtung in der Anlage zu dieser Satzung ein.

### **§ 11**

#### **Zeugnisse**

- (1) Über die bestandene Bachelorprüfung wird ein Zeugnis gemäß dem in der Allgemeinen Prüfungsordnung der Fachhochschule Ingolstadt (APO FHI) enthaltenen Muster ausgestellt.
- (2) Zusammen mit dem Zeugnis über die bestandene Bachelorprüfung wird ein Diploma Supplement gemäß dem in der Allgemeinen Prüfungsordnung der Fachhochschule Ingolstadt (APO FHI) enthaltenen Muster ausgestellt.

### **§ 10**

#### **Successful Passing of the Bachelor Examination, Final Grade**

- (1) The Bachelor examination has been passed successfully if
1. at least the mark “sufficient” has been achieved in all final grades that are based on examinations and other course assessments as well as in the Bachelor’s Thesis and if other course assessments have been graded “with success”, and
  2. the basic practical training and the advanced practical training have been completed with success.
- (2) The final grade of the Bachelor examination is based on the grades achieved in both the basic programme and the advanced programme in accordance with the weighting specified in the Enclosure to these statutes.

### **§ 11**

#### **Final Examination Certificates**

- (1) A passed Bachelor examination will be documented by a Final Examination Certificate in accordance with the template given in the General Examination Regulations of the University of Ingolstadt (APO FHI).
- (2) Together with the certificate on the passed Bachelor examination, a Diploma Supplement in accordance with the template given in the General Examination Regulations of the University of Ingolstadt (APO FHI) will be issued.

**§ 12**  
**Akademischer Grad**

- (1) Aufgrund des erfolgreichen Abschlusses der Bachelorprüfung wird der Akademische Grad „Bachelor of Arts“, Kurzform „B.A.“ verliehen.
- (2) Über die Verleihung des akademischen Grades wird eine Urkunde gemäß dem in der Allgemeinen Prüfungsordnung der Fachhochschule Ingolstadt (APO FHI) enthaltenem Muster ausgestellt.

**§ 12**  
**Academic Degree**

- (1) After successful completion of the Bachelor examination, students will be awarded the academic degree “Bachelor of Arts“, in short “B.A.“.
- (2) The academic degree will be documented by a Bachelor Certificate in accordance with the template given in the General Examination Regulations of the University of Ingolstadt (APO FHI).

**§ 13**  
**Inkrafttreten und Übergangsregelungen**

<sup>1</sup>Diese Satzung tritt mit Wirkung vom 01. Oktober 2009 in Kraft. <sup>2</sup>Sie gilt für Studierende, die ihr Studium in diesem Studiengang ab dem Wintersemester 2009/2010 im ersten Studiensemester aufnehmen.

Ausgefertigt aufgrund des Beschlusses des Senats der Hochschule für angewandte Wissenschaften FH Ingolstadt vom 13.07.2009, des Beschlusses des Hochschulrats vom 11.11.2008 und des Einvernehmens des Bayerischen Staatsministeriums für Wissenschaft, Forschung und Kunst vom 08.07.2009 Az.:D5-H3444.IN.19/1/7 - bekanntgegeben am 03.11.2009, zur Einrichtung des Bachelorstudiengangs International Retail Management und durch den Präsidenten genehmigt.

**§ 13**  
**Enactment and Transition Regulations**

<sup>1</sup>These statutes become effective on 1 October 2009. <sup>2</sup>They are valid for students who commence their studies in this programme from winter semester 2009/2010 as the first study semester.

Issued on the basis of the resolution of the Senate of the University of Applied Sciences Ingolstadt, dated 13 July 2009, the resolution of the University Council, dated 11 November 2008, and the approval of the Bavarian State Ministry of Science, Research and Art, dated 8 July 2009, file number D5-H3444.IN.19/1/7 - made public on 3 November 2009, regarding the introduction of the Bachelor programme “International Retail Management“, and approved by the President.

Ingolstadt, den 03.12.2009

gez.

Prof. Dr. Gunter Schweiger  
Präsident

Die Satzung wurde am 03.12.2009 in der Hochschule für angewandte Wissenschaften FH Ingolstadt niedergelegt. Die Niederlegung wurde am 03.12.2009 durch Aushang bekannt gegeben. Tag der Bekanntmachung ist daher der 03.12.2009.

The statutes were recorded at the University of Applied Sciences Ingolstadt on 3 December 2009. The record was posted and made public in the university on 3 December 2009. The date of publishing is hence 3 December 2009.

**The German original is binding.**